

| Footprints of *Teresa de Jesús*

Huellas de **Teresa de Jesús**

TOLEDO



AYUNTAMIENTO DE TOLEDO



1 ● Puente de San Martín

Este puente es la puerta que encamina hacia Ávila. Por allí salieron sus antepasados. Por ahí debió salir ella. Teresa, con su fuerza de ánimo y voluntad férrea, afirmaba: "No son tiempos de desechar ánimos fuertes, aunque sean de mujeres".

2 ● Primera Casa de la V Fundación

Al anochecer del 13 de mayo de 1569 salió Teresa de Ávila de la Casa de Mesa acompañada de dos monjas, Andrada y un carmelita calzado y entraron en la casa de la calle de San Juan de Dios. Pasaron la primera noche preparando la capilla. Allí instaló su primer "palomarcico de la Virgen" (así llamaba al convento).

Calle San Juan de Dios, 18 y 20

3 ● Convento Carmelitas Descalzas

Fue una sobrina de Santa Teresa, la priora Beatriz de Jesús, la que decidió el traslado del convento de las Tendillas al palacio de los Condes de Montalbán, el actual Convento de San José. Santa Teresa, que murió el 4 de octubre de 1582, ya no conoció ni el Convento de Tendillas ni el posterior de la Calle Real.

Plaza Santa Teresa de Jesús

4 ● Colegio de Doncellas

En el convento de las Jerónimas de San Pablo conoció Teresa de Ávila a doña Ana María de Silva, que sería rectora del Colegio de Doncellas, por lo que resulta muy probable que la Santa acudiera en alguna ocasión al distinguido colegio.

Colegio de Doncella, 4

5 ● Convento de las Capuchinas

Tras la muerte de Santa Teresa, las monjas, por desavenencias con los albaceas de Martín Ramírez, hubieron de trasladarse de la casa del Torno de las Carretas a otras

en la calle de las Tendillas, donde estarán las Carmelitas descalzas durante 24 años. Después el cardenal Aragón edificó el actual Convento de las Capuchinas.

Plaza de Capuchinas

6 ● Casa familia paterna

La familia toledana de Teresa de Ávila tuvo su casa en la calle de las Tendillas esquina a la de Aljibes. En esa casa de su abuelo Juan Sánchez debió nacer su padre, Alonso Sánchez, antes de que la familia partiera para asentarse en Ávila.

Calle Tendillas, 2

7 ● Convento San Clemente

Muy cerca de la casa de Mesa está el convento de San Clemente, al que Santa Teresa solía acudir a oír misa. En el *Libro de las Fundaciones* nos relata con gracia que un día, después de comulgar, recibió un zapatazo de una desconocida vecina.

Calle San Clemente, 1

8 ● Casa de Mesa

En la Casa de Mesa, habitada por doña Luisa de la Cerda, termina el *Libro de la Vida* y comienza el *Libro de las Fundaciones*, y allí vive, entre otras veces, la primera que viene a Toledo ya con fama de ser una monja a quien se atribuía singulares virtudes y extraordinarios hechos.

Plaza de San Román

9 ● Iglesia de San Román

Es muy posible que la iglesia San Román, o quizá en San Pedro Mártir, tuviera lugar la entrevista entre Santa Teresa y el gobernador don Gómez Tello Girón para tratar el tema de la licencia necesaria para la fundación de un convento en Toledo, que, por supuesto, consiguió.

Plaza de San Román

10 ● San Pedro Mártir

Convento de la Orden Dominica masculino, cercano a la Casa de Mesa y del Imperial Monasterio de San

Clemente, conserva un conjunto de claustros renacentistas, destacando el del Tesoro o El Real.

Plaza de San Román

11 ● Parroquia de los Padres Jesuitas

La parroquia de los Padres Jesuitas debió ser frecuentada asiduamente por Santa Teresa en las diferentes ocasiones que residió en Toledo, pues era a estos Padres a quienes había confiado su dirección espiritual.

Plaza Padre Juan de Mariana

12 ● Ayuntamiento

El Ayuntamiento de Toledo, sensible al valor ejemplar de la vida y la obra literaria de Santa Teresa, celebra el quinientos aniversario de su nacimiento exaltando su figura en los espacios de la ciudad que se relacionan con el espíritu teresiano.

Plaza del Ayuntamiento

13 ● Convento de las Jerónimas de San Pablo

En sus visitas al *Convento de las Jerónimas de San Pablo*, Teresa de Jesús debió conocer al prior del monasterio de La Sisla quien luego sería uno de sus confesores.

Calle San Pablo, 2

14 ● Capilla de San José

Teresa de Jesús y sus monjas se instalaron en 1570 en una casa en el "Torno de las Carretas", junto a la capilla de San José. Empleó para su adquisición doce mil ducados que le dieron los albaceas de Martín Ramírez. Permanecieron en este convento hasta 1583.

Calle Núñez de Arce, 7

15 ● Hospital Tavera

Es probable que Santa Teresa acompañara en ocasiones a su protectora doña Luisa de la Cerda, duquesa de Medinaceli, al *Hospital de Afuera* (Tavera) cuya iglesia se levantaba bajo su patronazgo.

Calle Cardenal Tavera, 2

/ Footprints of
Teresa de Jesús

Huellas de Teresa de Jesús

TOLEDO

1 • San Martín Bridge

This bridge is the gate that leads to Avila. Her ancestors left the city through this gate. She must have left through this gate as well. Teresa, who had a strong will and perseverance said: It is not time to waste strong will even if they be those of women".

2 • First house of the V Foundation

On the morning of May 13th 1569 Teresa de Avila left the Casa de Mesa accompanied by two other nuns, Andrada and a Carmelite entered the house of San Juan de Dios Street. They spent the first night preparing the chapel. There she installed her first "palomarcico" devoted to the virgin (who the convent was named after).

Calle San Juan de Dios, 18 y 20

3 • Convent of Bare feet Carmelitas

A niece of Saint Teresa, the prior Beatriz de Jesús, decided to transfer the convent from Tendillas to the Palace of the Counts of Montalbán, currently Convent of San José. Saint Teresa, who passed away on October 4th 1582, never knew the Convent of Tendillas or the later located in "Calle Real".

Plaza Santa Teresa de Jesús.

4 • Maids School

In the convent of the Jerónimas of St. Pablo Teresa de Avila met Mrs. Ana María de Silva, who would be rector of the Maids School, so it is quite probable that the Saint attended a prestigious school at some point.

Colegio de Doncella, 4

5 • Convent of Capuchinas

Following the death of Santa Teresa, the nuns, due to a lack of understanding with the executor of Martín Ramírez, had to move from the house located at Torno de las Carretas, to another in Tendillas, where the bare feet Carmelites will remain for 24

years. Later Cardinal Aragón would build the current Convent of Capuchinas.

Plaza de Capuchinas

6 • Home on the father's family side

Saint Teresa's family from Toledo had their house on Calle Tendillas, at the corner with Aljibes Street. In the house of his grandfather, Juan Sanchez, his father, Alfonso Sánchez, must have been born, before the family decided to set off to settle down in Avila.

Calle Tendillas, 2

7 • Convent of Saint Clemente

You can find the convent of St. Clemente quite close to the house of Mesa, where Saint Teresa used to go to hear the mass. Saint Teresa tells us gracefully, in her *Book of the Foundations* (Libro de las Fundaciones), how when she was coming back from receiving communion she was hit with a shoe from an unknown neighbour.

Calle San Clemente, 1

8 • House of Mesa

In the House of Mesa, where Mrs. Luisa de la Cerda lived, Saint Teresa finishes the Book of Life (Libro de la Vida) and the Book of Foundations (Libro de las Fundaciones) starts. She lived there, the first time she came to Toledo, as well as other times, already famous for being a nun who possessed special virtues and extraordinary facts.

Plaza de San Román

9 • Saint Roman Church

St. Roman Church is the place where Saint Teresa probably had an interview with the governor Mr. Gómez Tello Girón; it might also have been in St. Peter martyr, to deal with the issue of the license needed to establish a convent in Toledo, which, of course, she got.

Plaza de San Román

10 • Saint Peter Martyr

Convent of the male Dominican order, close to the House of Mesa and Imperial Monastery of St. Clemente, preserves a group of cloisters from the Renaissance, "The Treasure" and "The Royal" are the most highlighted ones.

Plaza de San Román

11 • Jesuit Fathers Church

Jesuit Fathers Church must have been visited assiduously by Saint Teresa in the times she lived in Toledo, since those Fathers were to whom she had entrusted her spiritual direction.

Plaza Padre Juan de Mariana

12 • Town Hall

Toledo Town Hall, sensitive towards Saint Teresa's exemplary values of life and her literary work, celebrates the 500th anniversary of her birth, praising her figure in the spaces of the city related with the Teresian spirit.

Plaza del Ayuntamiento

13 • Convent of Saint Paul's Jerónimas

In her visits to the *Convent of St. Paul's Jeronimas*, Teresa de Jesús is thought to have met the prior of La Sisla monastery, who would be one of her confessors afterwards.

Calle San Pablo, 2

14 • Saint Joseph's chapel

Teresa de Jesús and her nuns settled in a house in the "Tomo de las Carretas", next to St. Joseph's chapel, in 1570. The purchase took her twelve thousand ducats that she received from Martín Ramírez's legal executors. They remained in this convent until 1583.

Calle Núñez de Arce, 7

15 • Tavera Hospital

It is likely that Saint Teresa sometimes visited the "*Outside Hospital*" (Tavera), whose church was being built under her sponsorship, with her protector Mrs. Luisa de la Cerda.

Calle Cardenal Tavera, 2



Santa Teresa, descendiente de familia toledana, aunque ella naciera en Ávila, estuvo en seis ocasiones en Toledo, donde realizó su quinta Fundación. Esta ciudad representó para ella un referente de éxito y un desahogo de sus continuos afanes, y fue en ella donde creó una parte importante de su obra literaria.

Santa Teresa, came from a family of Toledo. Though born in Avila, she was in Toledo six different times, where she opened her fifth Foundation. For her, this city represented a reference of success and relief from her constant zeal, and it was here where she developed an important part of her literary work.



| Footprints of *Teresa de Jesús*



Huellas de **Teresa de Jesús**

TOLEDO



turismo.toledo.es
#vivetuhistoria

